

17.06.2021 № 806

«Қазақстан Қор Биржасы»

Акционерлік Қоғамы (KASE)

050040, Алматы, Байзақов көш., 280

(Almaty Towers бизнес орталығы, солтүстік мұнара), Қазақстан Республикасы

Акционерное общество

«Қазақстанская Фондовая Биржа» (KASE)

Республика Казахстан, 050040, г. Алматы,

ул. Байзақова, 280 (Бизнес-центр Almaty Towers, Северная башня)

Kazakhstan Stock Exchange

Joint-Stock Company (KASE)

280 (Almaty Towers Business Center, Northern Tower), Baizakov Str., Almaty, 050040, Republic of Kazakhstan

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗМЕНЕНИИ В СОСТАВЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ КОНТРАКТОВ ЭМИТЕНТА НА НЕДРОПОЛЬЗОВАНИЕ И/ИЛИ ИНЫХ ДОКУМЕНТОВ, ПОДТВЕРЖДАЮЩИХ ПРАВО ДАННОГО ЭМИТЕНТА НА ПРОВЕДЕНИЕ ОПЕРАЦИЙ ПО НЕДРОПОЛЬЗОВАНИЮ (ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ЛИБО ПОДПИСАНИЕ КАКИХ-ЛИБО НОВЫХ КОНТРАКТОВ И/ИЛИ ИНЫХ ДОКУМЕНТОВ, ПОДТВЕРЖДАЮЩИХ ПРАВО ДАННОГО ЭМИТЕНТА НА ПРОВЕДЕНИЕ ОПЕРАЦИЙ ПО НЕДРОПОЛЬЗОВАНИЮ), ЕСЛИ ЕГО ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СВЯЗАНА С ПРОВЕДЕНИЕМ ТАКИХ ОПЕРАЦИЙ

ЕГЕР ЭМИТЕНТТИҢ ҚЫЗМЕТІ ОСЫНДАЙ ОПЕРАЦИЯЛАРДЫ ЖҮРГІЗУМЕН БАЙЛАНЫСТЫ БОЛСА, ЭМИТЕНТТИҢ ЖЕР ҚОЙНАУЫН ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН ҚОЛДАНЫСТАҒЫ КЕЛІСІМШАРТТАРЫНЫҢ ЖӘНЕ/НЕМЕСЕ ОСЫ ЭМИТЕНТТИҢ ЖЕР ҚОЙНАУЫН ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ ОПЕРАЦИЯЛАРДЫ ЖҮРГІЗУГЕ ҚҰҚЫҒЫН РАСТАЙТЫН ӨЗГЕ ДЕ ҚҰЖАТТАРДЫҢ (ОСЫ ЭМИТЕНТТИҢ ЖЕР ҚОЙНАУЫН ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ ОПЕРАЦИЯЛАРДЫ ЖҮРГІЗУГЕ ҚҰҚЫҒЫН РАСТАЙТЫН ҚАНДАЙ ДА БІР ЖАҢА КЕЛІСІМШАРТТАРДЫҢ ЖӘНЕ/НЕМЕСЕ ӨЗГЕ ДЕ ҚҰЖАТТАРДЫҢ ҚОЛДАНЫСЫН ТОҚТАТУ НЕ ОЛАРҒА ҚОЛ ҚОЮ) ҚҰРАМЫНДАҒЫ ӨЗГЕРУІ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

INFORMATION ON CHANGES IN THE COMPOSITION OF THE ISSUER'S CURRENT SUBSOIL USE CONTRACTS AND/OR OTHER DOCUMENTS CONFIRMING THE RIGHT OF THIS ISSUER TO CONDUCT SUBSOIL USE OPERATIONS (TERMINATION OR SIGNING OF ANY NEW CONTRACTS AND/OR OTHER DOCUMENTS CONFIRMING THE RIGHT OF THIS ISSUER TO CONDUCT SUBSOIL USE OPERATIONS), IF ITS ACTIVITIES ARE RELATED TO CONDUCTING SUCH OPERATIONS

Настоящим ТОО «Жайкмунай» (БИН 970340003085; Казахстан, 090000, Западно-Казахстанская область, г. Уральск, ул. А. Карева, 43/1; тел.: 87112933900, факс: 87112933901) направляет текст

информационного сообщения на русском, казахском, английском языках Акционерному обществу «Казакстанская Фондовая Биржа» (KASE), согласно пункту А13 Таблицы 2 Приложения 1 к Правилам раскрытия информации инициаторами допуска ценных бумаг, утвержденным решением Совета директоров АО «Казакстанская фондовая биржа» (протокол заседания №14 от 10 марта 2021 года).

Осымен «Жайықмұнай» ЖШС (БСН 970340003085, Қазақстан, 090000, Батыс Қазақстан облысы, Орал қ., А.Карев көшесі, 43/1, тел: 87112933900, факс: 87112933901) «Қазақстан Қор Биржасы» АҚ Директорлар кеңесінің шешімімен бекітілген Бағалы қағаздарға рұқсат беру бастамашыларының ақпаратты ашу қағидаларына (2021 жылғы 10 наурыздағы №14 отырыс хаттамасы) 1-қосымшаның 2 кестенің А13 тармағына сәйкес «Қазақстан Қор Биржасы» (KASE) Акционерлік Қоғамына ақпараттық хабарлама мәтінін орыс, қазақ және ағылшын тілдерде жолдайды.

Zhaikmunai LLP (BIN 970340003085; 43/1, A. Karev Str., Uralsk, 090000, West-Kazakhstan Region, Kazakhstan; tel.: 87112933900, fax: 87112933901) hereby provides the text of the information notice in the Russian, Kazakh and English languages to Kazakhstan Stock Exchange Joint-Stock Company (KASE), in accordance with paragraph A13 of Table 2 in Attachment 1 to the Rules for Information Disclosure by Initiators of Admission of Securities as approved by the decision of the Board of Directors of Kazakhstan Stock Exchange JSC (Meeting Minutes No. 14 dated 10 March 2021).

Заголовок (рус.): ТОО «Жаикмунай» и Министерство энергетики Республики Казахстан заключили Дополнение №18 к Контракту №81 от 31 октября 1997 года.

Заголовок (каз): «Жайықмұнай» ЖШС мен Қазақстан Республикасының Энергетика министрлігі 1997 жылғы 31 қазандағы № 81 Келісімшартқа № 18 қосымша жасады.

Заголовок (англ.): Zhaikmunai LLP and the Ministry of Energy of the Republic of Kazakhstan concluded Supplement No. 18 to Contract No. 81 dated 31 October 1997.

Текст (рус): 16 июня 2021 года ТОО «Жаикмунай» (Недропользователь) и Министерство энергетики Республики Казахстан (Компетентный орган) заключили Дополнение №18 к Контракту на проведение доразведки, добычи и раздела углеводородного сырья (раздел продукции) на Чинаревском нефтегазоконденсатном месторождении, расположенном на территории Западно-Казакстанской области, №81 от 31 октября 1997 г.

Текст (каз): 2021 жылғы 16 маусымда «Жайықмұнай» ЖШС (Жер қойнауын пайдаланушы) және Қазақстан Республикасының Энергетика министрлігі (Құзыретті орган) 1997 жылғы 31 қазандағы №81 Батыс Қазақстан облысының аумағында орналасқан Чинарев мұнай-газ конденсатты кен орнында көмірсутегі шикізатын барлау, өндіру және бөлу (өнім бөлу) жүргізуге арналған келісімшартқа №18 қосымша жасады.

Текст (англ.): On 16 June 2021, Zhaikmunai LLP (the Subsoil User) and the Ministry of Energy of the Republic of Kazakhstan (the Competent Authority) concluded Supplement No. 18 to Contract for additional exploration, production and sharing of crude hydrocarbons (production sharing) in Chinarevskoye Oil and Gas Condensate Field located in West Kazakhstan Region, No. 81 as of 31 October 1997.

Главный бухгалтер / Chief Accountant / Бас бухгалтер


Шошинова О. Б. / O. B. Shoshinova